

CLASSITANGO



Instituto Cultural
BRASIL-ARGENTINA
do Consulado Geral
da República Argentina

Cursos de:
Tango
Profes.: **Alejandra & Marcelo**
e Espanhol
Praia de Botafogo, 228 sl. 202
☎ 2551-9446
Telefax: 2552-0443



Realização e aulas:
(particulares e grupo)
MARCIO CARREIRO

Baile de Tango
3º domingo do mês às 19:00 h
C.D. Jimmy
R. do Catete, 112 – Sobrado
(Antiga Academia M^{te} Antonietta)
AR CONDICIONADO
☎ (21) 2264-6044
☎ 9124-3930

JORNAL
DANCE
NEWS
PASSO A PASSO COM A DANÇA

DIGITALIZAÇÃO
Slides ocupam espaço...
Recupere suas lembranças!

Raquel (Rio Tango) - 9527-5597

V RIO TANGO FESTIVAL
www.riotango.com.br
riotango@uol.com.br
06 a 08 de Novembro
Rio de Janeiro
La Pasión en Río

VOCÊ SABIA...

Origem dos títulos de alguns tangos (I)

CUIDADO CON LOS CINCUENTA (1907) - Letra e Música: Ángel Villoldo – O Chefe da Polícia de Buenos Aires multava os portenhos em 50 pesos quando estes dirigiam palavras obscenas às damas.

Boletim RioTango

Publicação mensal gratuita. Tiragem limitada.

Contatos & Divulgação:
AMÉRICO DEL RIO
riotango@uol.com.br

Edição & Composição:
RAQUEL MELLMAN
raquel@riotango.com.br

Internet:
www.riotango.com.br

Endereços:
R. Monte Alegre, 357 - Santa Tereza
CEP 20240-194 Rio de Janeiro RJ
ou Caixa Postal 14642
22410-003 Rio de Janeiro RJ

MILONGAS



Sushi Club (japonês na Recoleta) — La Recova - Av. Nueve de Julio 1465 – tel. p/reservas: 0810-222-78744.



Bravo - Botas de couro, com modelos charmosos e de boa qualidade, a preços acessíveis – Av. Las Heras 1765 (Barrio Norte) e Av. Pueyrredón 1955.



La Argentina que ríe – Edición del Fondo Nacional de las Artes – pesquisa e compilação de publicações do humor gráfico argentino.



Nº 161 - Ano XIII – Junho de 2009

Boletim do Movimento **TANGO EN RIO**

EDITORIAL

A evolução da dama no tango não depende de uma habilidade para reproduzir coreografias. Ao contrário, seu crescimento técnico é proporcional à sua capacidade de lidar com o desconhecido.

O medo de encarar um "passo não aprendido" diminui à medida em que a dama se confia ao cavalheiro. Ser conduzida significa colocar-se em uma entrega gentil e suave, pertencer a ele durante aqueles minutos.

Será que a emancipação feminina nos impede de agir nesta situação de aparente submissão? Mas a dança é uma obra criativa, não uma disputa de poder. A dama que se entrega tem mais facilidade em achar seu tempo e espaço de ação, através dos enfeites.

Também na vida situações desconhecidas geram medo. É o medo (de perder algo que amamos) faz com que tentemos, em vão, controlar o que acontece para evitar que sofram.

Aprender a ter o corpo conduzido no tango é um exercício que torna a mente mais calma, concordando em ser conduzida pelo mistério da vida. É aprender a viver com mais leveza, deixando que o destino (e não nossas estratégias) nos conduzam e nos aproximem da vida plena que toda mulher deseja e merece.



“Milongueando” - Susana Romero (ARG)

Marcela Werneck (aluna de tango)

¿ QUÉ PASÓ ?

FELIZ CUMPLEANOS,

Ana Christina, Cida, Francisco, Isabella, Jacy, Jairo, Luiz Carlos, Lourdes, Marcinha, Margareth, Mariane, Martha, Rejane, Solange Dantas e demais aniversariantes de JULHO.



AGENDA RIO

Dia	Horário	Evento	Local	Organização	Frequência
SEG	21:00	Milonga	Trasnochando – Bar do Tom – Rua Adalberto Ferreira, 32 (junto à Plataforma – Leblon) – Tel.: 9987-0189	Sergio, Patricia e Clara	27 / 07
	18:00-22:00	Prática	Clube Mackenzie – Rua Dias da Cruz, 561 - 3º andar (Méier) – ☎ 9399-1240	Cecilia Zalazar	08 / 07
TER	19:00	Prática	Studio de Dança Valdeci de Souza – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2º andar (Botafogo) – 2574-9075 ou 8133-9508	Valdeci de Souza	Semanal
QUA	21:00	Baile	Milonga Agytu's – Katmandu – Av. Epitácio Pessoa, 1484 (Lagoa - Ipanema) – Tels.: 9923-0475 / 8132-3600 / 9965-4489	André, Alice & Agytu's	2ª e 4ª do mês
QUI	21:30	Milonga	Los Mareados – Café Cultural – Rua São Clemente, 409 (Botafogo) ☎ 2286-2648	Marcia Figueiredo	1ª do mês
	22:00	Baile	Milonga Tango Gala - Alvaro's Dance - Rua Barata Ribeiro, 271 (Copacabana) ☎ 2547-0861	Álvaro Reys	Última do mês
	21:00	Baile	Las Morochas – ☎ 9987-0189 / 9303-6161	Patricia, Sergio, Neuza e Marcos	Mensal
SEX	21:00	Baile	Milonga Xangô – Casarão - Rua Cosme Velho, 599 (Cosme Velho) ☎ 2523-9946 / 9665-4489	Paulo e Giovanna	Semanal, exceto 1ª
	22:00-02:00	Baile	Tangos e Milongas - Centro de Dança Jaime Arôxa - Rua São Clemente, 155 fundos (Botafogo) - Tel.: 8121-0022	Guilherme, Rose, Libia e Ricardo	1ª do mês
	21:30-00:00	Prática	Casa de Dança Carlinhos de Jesus - Rua Álvaro Ramos, 11 (Botafogo) - Tel.: 2541-6186	Marcio Carreiro	Última do mês
SÁB	21:00-01:30	Baile	Bello Tango - Rua Fernando Magalhães, 396 (Jardim Botânico) ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	18 / 07
	20:00-00:00	Baile	Bellino Tango - Rua Fernando Magalhães, 396 (Jardim Botânico) ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	27 / 06
	21:00	Baile	Conectango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Marcelo e Vanessa	1º do mês
	21:00	Baile	Milonga Dois em Cena – E.D. Sheila Aquino e Marcelo Chocolate - Rua Bento Lisboa, 64 - sobrado (Catete) - ☎ 2245-6861 / 8148-5839	Sheila e Marcio	20 / 06
	21:00	Baile	Esquina Porteña – Amarelinho – Praça Marechal Floriano, 55 (Cinelândia – Centro) ☎ 8827-6628	Thony e Monika	2º do mês
DOM	19:00-23:00	Baile	Milonga del Domingo – Pizza & Grill Gambino – Rua do Catete, 288 – 2º andar (Largo do Machado) ☎ 2556-7765 / 9629-3072	Bob e Aurya	2ª e 4ª do mês
	19:00	Baile	EsTANGostoso – C.D. Jimmy – R. do Catete, 112 - sobrado (Catete) ☎ 2264-6044 / 9124-3630	Márcio Carreiro	3º do mês
	20:00-00:00	Baile	Trasnochando y Bailongo – Casa do Minho - Rua Cosme Velho, 60 (Cosme Velho) - ☎ 9987-0189 / 9303-	Patricia, Sergio, Neuza e Marcos	1º do mês
	20:00-01:00	Baile	Tango no MAC – Bistro MAC - Subsolo Museu de Arte Contemporânea - MAC - Praia da Boa Viagem, s/nº (Niterói) ☎ 9213-0452 / 2543-8941 / 2629-1416	Selma Senna	Mensal
	16:00-20:00	Baile	Bardetango & Choros – Clube Dezesete - Rua Pacheco Leão, 2038 (Jardim Botânico) ☎ 2274-1429	Ney e Cristina	3º do mês
	22:00	Baile	Gran Milonga - Fluminense Futebol Clube – Rua Alvaro Chaves, 41 – salão nobre (Laranjeiras) - ☎ 7897-7969 / 9618-5176	Valdeci de Souza	28 / 07

Atenção: Para sua comodidade, recomendamos telefonar para o local escolhido, antes de sair.
A responsabilidade pela atualização dos dados é dos organizadores.

Assim se tece a história...

Zubiria Mansilla

José María Horacio Zubiría Mansilla nasceu em Buenos Aires a 29 de julho de 1894. Por volta de 1920 ou 21 começou a escrever canções que, a princípio, não tiveram repercussão. Quando se integrou ao ambiente teatral, o maestro Manuel Jovés colocou música em algumas de suas letras, que foram apresentadas nos palcos portenhos.

Cuentas claras, gravado por Azucena Maizani, *Del viejo barrio porteño*, *Clavel rojo*, *Copetín*, *En la huella*, *Inglesita*, *Mañanita risueña*, *Viejo amor*, ***Enfundá la mandolina*** são seus tangos mais conhecidos. Suas canções levaram melodias compostas por Alfredo Pelaia, Julio Sanders, Andrés Domenech, Francisco Pracánico, Isaías Pittaluga e outros.

Recompilou seus versos mas não se animou a publicá-los em livros que teriam sido de distinto caráter literário pela qualidade de suas poesias e seu talento criativo. Escreveu alguma coisa para o teatro, mas não obteve êxito.

Também conhecia Carlos Gardel, que lhe havia gravado "Viejo amor", quando lhe levou "Enfundá la mandolina". Ao dar o tom desse tango, Gardel se mostrou surpreso com o timbre de sua voz e, elogiando-o, perguntou por que não cantava.

Zubiria faleceu na capital portenha em 26 de maio de 1959.

Fonte: *Todo Tango*

Cantemos

ENFUNDÁ LA MANDOLINA

(tango – 1930)

Letra: **Zubiría Mansilla**

Música: Francisco Pracánico

Sosegate, que ya es tiempo de archivar tus ilusiones.
Dedicale a balconearla, que pa' vos ya se acabó
y es muy triste eso de verte esperando a la fulana
con la pinta de un mateo desalquilao y tristón.
¡No hay qué hacerle, ya estás viejo, se acabaron los programas
y hacés gracia con tus locos berretines de gavión!
Ni te miran las muchachas, y si alguna te da labia
es pa' pedirte un consejo de baqueano en el amor.

¡Qué querés, Cipriano, ya no das más jugo!
Son cincuenta abriles que encimas llevás....
Junto con el pelo, que fugó del mate,
se te fue la pinta, que no vuelve más.
Dejá las pebetas para los muchachos,
esos platos fuertes no son para vos.
Piantá del sereno; andate a la cama,
que después mañana andás con la tos...

Enfundá la mandolina, ya no estás pa' serenatas,
te aconseja la minusa que tenés en el bulín,
dibujándote en la boca la atrevida cruz pagana
con la punta perfumada de su lápiz de carmín.
han caído tus acciones en la rueda de grisetas
y al compás del almanaque se deshoja tu ilusión,
y ya todo se convida pa' ganar cuartel de invierno
junto al fuego del recuerdo, a la sombra de un rincón.

